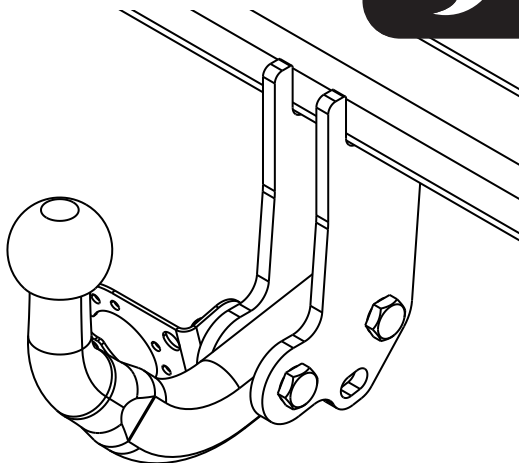

Fitting instructions

Make: Mazda

5 serie; 2005->

Type: 5355




- NL Montagehandleiding
- GB Fitting instructions
- D Montageanleitung
- F Instructions de montage
- S Monteringsanvisningar
- DK Montagevejledning
- E Instrucciones de montaje
- I Istruzioni per il montaggio
- PL Instrukcja montażu
- SF Asennusohjeet
- CZ Pokyny k montáži
- H Szerelési útmutató
- RUS Руководство для монтажа


BRiNK[®]

Your perfect fit
brink.eu

Couplingsclass: A50-X



Approved



Approved

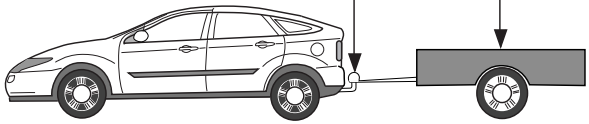
ECE/R55

E11 55R 018024

2005-2010

Max. mass trailer : **1600 kg**


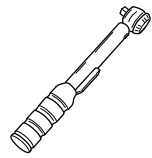
Max. vertical load : **75 kg**




2010->

Max. mass trailer : **1600 kg**

Max. vertical load : **85 kg**





0km




+


1000km






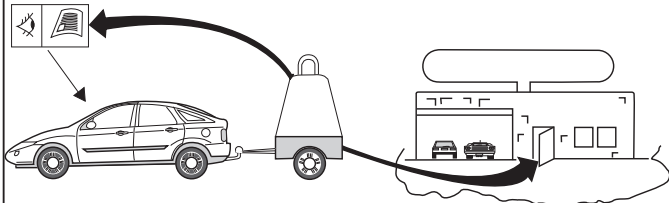
D-Value: 9,0 kN



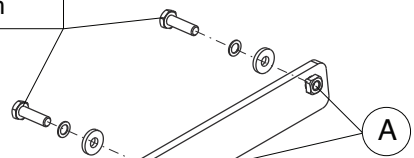
10.9



10

M10x45 (10.9)
45Nm

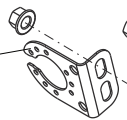


535580

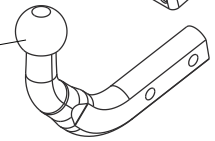


5355/4

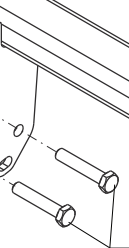
9520092



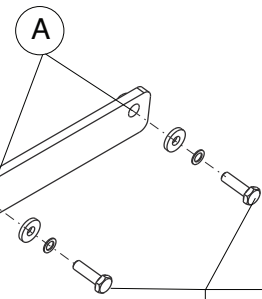
9530902



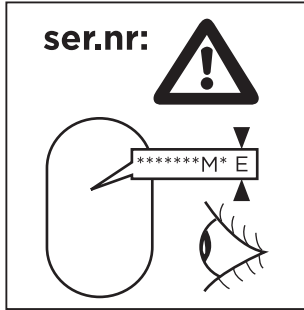
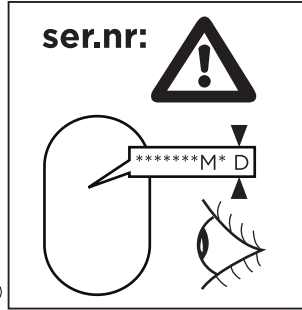
M12x65 (10.9)
110Nm



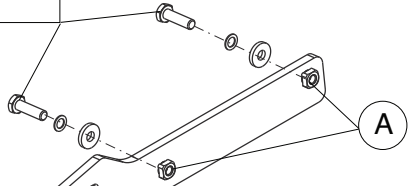
A



M10x35 (10.9)
45Nm



M10x45 (10.9)
42Nm

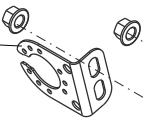


535580

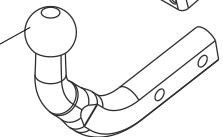


5355/4

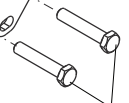
9520092



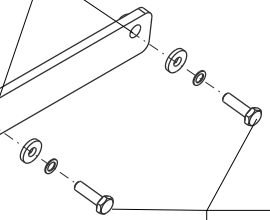
9530902



M12x65 (10.9)
95Nm



A



M10x35 (10.9)
42Nm

ser.nr:

*****M*P

NL**MONTAGEHANDLEIDING:**

Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

1. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig, de stootbalk wordt niet meer gebruikt. Herplaats de moeren. Zie figuur 1.

Voor de 2005-2008 modellen geldt:

2. Demonteer het mistachterlicht inclusief behuizing uit de bumper.
3. Boor twee gaten \varnothing 6mm voor het mistachterlicht. Zie figuur 2.
4. Zaag overeenkomstig figuur 2 de aangegeven delen uit.
5. Monteer het mistachterlicht. Zie figuur 3.

Voor de 2008-> modellen geldt:

2. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de sjabloon. (sjabloon op buitenzijde van bumper plaatsen).
6. Verwijder eventueel de plakkers t.p.v. de bevestigingspunten.
7. Plaats de trekhaak in het chassis.
8. Monteer de trekhaak t.p.v. de punten A.
9. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig tabel vast.
10. Monteer de bumper.
11. Monteer de kogelstang inclusief stekkerplaat.
12. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig tabel vast.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.

* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.

* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.

* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

* Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift worden.

GB**FITTING INSTRUCTIONS:**

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. Replace the nuts. See figure 1.

For 2005-2008 versions:

2. Remove the rear fog light, including the housing, from the bumper.
3. Drill two 6mm \varnothing holes for the rear fog light. See figure 2.
4. Saw out the portions as indicated in fig. 2.
5. Fit the rear fog light. See figure 3.

For 2008->versions:

2. Use the template to saw out the indicated section from the bumper. (place the template on the outside of the bumper)
6. Remove any stickers that may be present at the points of attachment.
7. Position the tow bar in the chassis.
8. Fit the tow bar at points A.
9. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table.
10. Fit the bumper.
11. Fit the ball hitch, including socket plate.
12. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.

For fitting instructions and attachment method, see drawing.

NOTE:

* **Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**

*** All measurements are in mm!**

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".

* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.

* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.

*** Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**

* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

* Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D

MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Die Muttern wieder anbringen. Siehe Abbildung 1.

Für 2005-2008 Fahrzeuge gilt:

2. Die Nebelrückleuchte einschließlich Gehäuse aus der Stoßstange abmontieren.

3. Für die Nebelrückleuchte zwei Löcher mit einem Durchmesser von 6 mm bohren. Siehe Abbildung 2.
4. Gemäß Abb. 2 die angegebenen Teile heraussägen.
5. Die Nebelrückleuchte montieren. Siehe Abbildung 3.

Für 2008-> Fahrzeuge gilt:

2. Den angegebenen Teil mit Hilfe der Schablone aus der Stoßstange herausschneiden. (Schablone außen auf der Stoßstange anlegen)
6. Gegebenenfalls die Aufkleber bei den Befestigungspunkten entfernen.
7. Die Anhängervorrichtung in das Langsträger einsetzen.
8. Die Anhängervorrichtung bei den Punkten A montieren.
9. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle festziehen.
10. Die Stoßstange montieren.
11. Die Kugelstange einschließlich Steckdosenplatte montieren.
12. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle festziehen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- * **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist IhrHändler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern

gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!

* Brink haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

1. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier la traverse ne sera plus utilisée. Remettre les boulons en place.Voir la figure1

Pour les modèles de 2005-2008:

2. Démonter le feu antibrouillard arrière ainsi que son boîtier du pare-chocs.
3. Percer deux trous de \varnothing 6mm pour le feu antibrouillard arrière. Voir la figure2.
4. Scier les parties indiquées conformément à la figure 2.
5. Monter le feu antibrouillard arrière. Voir la figure3.

Pour les modèles de 2008->:

2. Scier la partie du pare-chocs indiquée avec le gabarit. (Placer le gabarit sur le côté extérieur du pare-chocs).
6. Le cas échéant les autocollants placés sur les points de fixation.
7. Positionner l'attache-remorque dans le châssis.
8. Monter l'attache-remorque à l'emplacement des points A.
9. Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau.
- 10.Mettre en place le pare-chocs.
- 11.Monter la barre de la rotule y compris la prise électrique.
- 12.Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter

la notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * **Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conervée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- * Brink décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S MONTERINGSANVISNINGAR:

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

1. Demontera stötfångaren inklusive stöttranden av stål från fordonet, stöttranden förfaller. Sätt tillbaka muttrarna. Se figur1.

För modeller 2005-2008:

2. Avlägsna bakdimljuset, inklusive hölje, från stötfångaren.
3. Borra två 6mm \varnothing hål för bakdimljuset. Se figur2.
4. Såga ut delarna enligt fig. 2.
5. Fäst det bakre dimljuset.Se figur 3.

För modeller 2008->:

2. Såga ut den angivna delen ur stötfångaren med hjälp av schablonen. (placera schablonen mot stötfångarens utsida).
6. Avlägsna eventuellt klistermärkena som sitter på fästpunkterna.
7. Placera dragkroken i chassit.
8. Montera dragkroken vid punkterna A.
9. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen.
10. Montera stötfångaren.
11. Montera kulstången inklusive kontaktplattan.
12. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordons max. dragvikt och tillåtna kulttryck.
- * **Vid borning skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK

MONTAGEVEJLEDNING:

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte dia-

grammer der skal anvendes.

1. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjelke. Denne bliver overflødig. Sæt møtrikkerne på plads igen. Se fig.1.

For 2005-2008 modellerne gælder følgende:

2. Demontere tågebaglyset inklusiv beholder fra kofangeren.
3. Bor to huller \varnothing 6mm til tågebaglyset. Se fig.2.
4. Sav ifølge figur 2 de markerede dele ud.
5. Monter den bageste tågebygte. Se fig. 3.

For 2008-> modellerne gælder følgende:

2. Sav den angivne del ud af kofangeren ved hjælp af skabelonen (skabelonen anbringes på ydersiden af kofangeren).
6. Fjern evt. mærkaterne ved montagepunkterne.
7. Anbring anhængertrækket i chassiset.
8. Monter anhængertrækket ved punkterne A.
9. Spænd alle bolte og møtrikker jf. tabellen.
10. Monter kofangeren.
11. Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.
12. Spænd alle bolte og møtrikker jf. tabellen.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdsp-ladshåndbogen.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * Brink er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montagemidler end de

foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Volver a colocar tuercas. Véase la figura 1

Respecto a los modelos de 2005-2008 hágase lo siguiente:

2. Retire el faro antiniebla posterior, incluida la carcasa, del parachoques.
3. Realice dos agujeros de 6mm \varnothing para el faro antiniebla posterior. Véase la figura 2.
4. Serrar las partes indicadas en la fig 2.
5. Montar el faro trasero antiniebla. Véase la figura 3.

Respecto a los modelos de 2008-> hágase lo siguiente:

2. Serrar la parte indicada del parachoques con ayuda de la plantilla. (instalar la plantilla en el lado exterior del parachoques).
6. Retirar eventualmente los adhesivos a la altura de los puntos de sujeción.
7. Instalar el gancho de remolque en el chasis.
8. Montar el gancho de remolque a la altura de los puntos A.
9. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos de la tabla.
10. Montar el parachoques.
11. Montar la barra de la bola inclusive placa enchufe.
12. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos de la tabla.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Brink no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Rimontare dadi. Vedi figura 1.

Per i modelli 2005-2008 vale quanto segue:

2. Smontare il faro retronebbia con il suo alloggiamento dal paraurti.
3. Praticare due fori di \varnothing 6mm per il faro retronebbia. Vedi figura 2.
4. Segare via le parti indicate in figura 2.
5. Montare il retronebbia. Vedi figura 3.

Per i modelli 2008-> vale quanto segue:

2. Con l'ausilio della sagoma, segare via dal paraurti la parte indicata. (posizionare la sagoma sul lato esterno del paraurti).

6. Rimuovere gli eventuali adesivi dai punti di fissaggio.
7. Inserire il gancio traino nel telaio.
8. Montare il gancio traino in corrispondenza dei punti A.
9. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate in tabella.
10. Montare il paraurti.
11. Montare l'asta della sfera, completa di piastra di contatto.
12. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate in tabella.

**Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.
Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.**

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Brink non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU.

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Zderzak ponownie nakrętki. Patrz rysunek 1

Dla modeli 2005-2008 obowiązuje:

2. Ze zderzaka wymontować tylne światła przeciwmgielne włącznie z obudową.
3. Wywiercić dwa otwory \varnothing 6mm na tylne światła przeciwmgielne. Patrz rysunek 2.
4. Wypłować zgodnie z rysunkiem 2 wskazane odcinki.
5. Zamontować tylne światło przeciwmgielne. Patrz rysunek 3.

Dla modeli 2008-> obowiązuje:

2. Wypłować wskazany odcinek zderzaka korzystając z szablonu. (szablon umieścić na zewnętrznej stronie zderzaka).
6. Usunąć ewentualnie klepisko z punktów montażowych.
7. Umieścić hak holowniczy w ramie podwozia.
8. Zamontować hak holowniczy w punktach A.
9. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.
10. Zamontować zderzak.
11. Zamontować drąg kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
12. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- **Podczas ewentualnych odwrotów upewnić sięczy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.

- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

* Firma Brink nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

SF ASENNUSOHJEET

Ennen asennusta, selvitä tyypikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

1. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Aseta mutterit takaisin paikalleen. Ks. kuva 1.

Koskee malleja 2005-2008:

2. Irrota sumutakavalo koteloiheen puskurista.
3. Poraakaksi kaksi Ø 6mm:n reikä sumutakavalolle. Ks. kuva 2.
4. Saha irti kuvan 2 osoittamat osat.
5. Kiinnitä takasumuvalo. Ks. kuva 3.

Koskee malleja 2008->:

2. Saha merkitty osa puskurista sablonin avulla. (asetta sabloni puskurin ulkopuolelle)
6. Poista mahdolliset tarrat kiinnityskohdista.
7. Aseta vetokoukku alustaan.
8. Kiinnitä vetokoukku kohtiin A.
9. Kiristä kaikki pultit ja mutterit taulukon mukaisesti.
10. Kiinnitä puskuri.
11. Kiinnitä kuulavetolaite (hitch) sekä pistorasialevy.
12. Kiristä kaikki pultit ja mutterit taulukon mukaisesti.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytet-

ty käsikirja.
Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- * **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.**
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
- * Brink ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

CZ POKYNY K MONTÁŽI

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nářez v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat. Vyměňte matice. Viz schéma 1.

U modelu 2005-2008:

2. Sejměte zadní mlhový světlomet včetně jeho krytu z nárazníku.
3. Vyvrtejte dva otvory o průměru 6mm určené pro zadní mlhový světlomet. Viz schéma 2.
4. Odřízněte části viz schéma 2.
5. Připevňte zadní mlhovku. Viz schéma 3.

U modelu 2008->:

2. Použijte šablonu k odřezání označené části nárazníku. (umístěte

šablonu zvenku nárazníku)

6. Odstraňte jakékoliv nálepky z míst připojení.
7. Umístěte tažnou tyč na podvozek.
8. Připevněte tažnou tyč v A.
9. utáhněte všechny matice a šrouby krouživou silou uvedenou v tabulce.
10. Připevněte nárazník.
11. Připevněte kulovou tažnou hlavici včetně destičky se zásuvkou.
12. utáhněte všechny matice a šrouby krouživou silou uvedenou v tabulce.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.

Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

DŮLEŽITÉ

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- * **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**
- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- * Společnost Brink neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

H

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ.

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típustáblát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrudat. Az

ütközőrúdra már nem lesz szükség. Helyezze vissza a anyákat. Lásd az ábrát 1.

A 2005-2008 modellnél:

2. Távolítsa el a lökhárítóról a hátsó ködlámpát a házzal együtt.
3. Fúrjon két 6 mm átmérőjű lyukat a hátsó ködlámpa számára. Lásd az ábrát 2.
4. Fűrészelve ki a darabokat az 2.ábrán feltüntetett módon.
5. Szerelje fel a hátsó ködlámpát. Lásd az ábrát 3.

A 2008-> modellnél:

2. Használja a sablont a feltüntetett cikk kifűrészeléséhez az ütközőből. (helyezze a sablont az ütköző külső részére)
6. Távolítsa el az összes címkét az érintkezési pontok helyén.
7. Helyezze a vontatórudat az alvázhoz.
8. Illessze a vontatórudat a A pontokhoz.
9. Szorítsa be az összes anyát és csavart a táblában feltüntetett csavarónyomatékig.
10. Helyezze fel az ütközőt.
11. Helyezze fel a gömb alakú rögzítőt, az illesztőlemezzel együtt.
12. Szorítsa be az összes anyát és csavart a táblában feltüntetett csavarónyomatékig.

A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

FONTOS

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőnk től.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnknél.
- * Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetéseket.
- * Amennyiben ponthegesztéssel rögzített anyakkal találkozunk, vegyük le

róluk a mianyag sapkát.

* A felszerelés után az útmutatót CERizzük a gépjármű papírjaival együtt.

* A Brink nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

RUS

РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. Снять бампер вместе со стальным буферным брусом автомобиля буферный брус больше не понадобится. Посадить гайки на место. См. рисунок 1.

Модели 2005-2008 см:

2. Вынуть заднюю противотуманную фару вместе с корпусом из бампера.
3. Просверлить два отверстия 6 мм для крепления задней противотуманной фары. См. рисунок 2.
4. Выпилить обозначенные части, как указано на рис. 2.
5. Установить заднюю противотуманную фару. См. рисунок 3.

Модели 2008-> см:

2. Выпилить указанную часть из бампера при помощи шаблона. (Нанести шаблон на наружную сторону бампера.)
6. По мере необходимости, удалить наклейки на местах крепления.
7. Вставить буксирный крюк в полость шасси.
8. Прикрепить буксирный крюк в точках А.
9. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными в таблице.
10. Установить бампер.
11. Установить крюк с шаром, вместе со штепсельной платой.
12. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными в таблице.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках прикрепления имеется слой битума или противошумовой материал, его следует удалить.
- * Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горячего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- * Фирма Brink не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

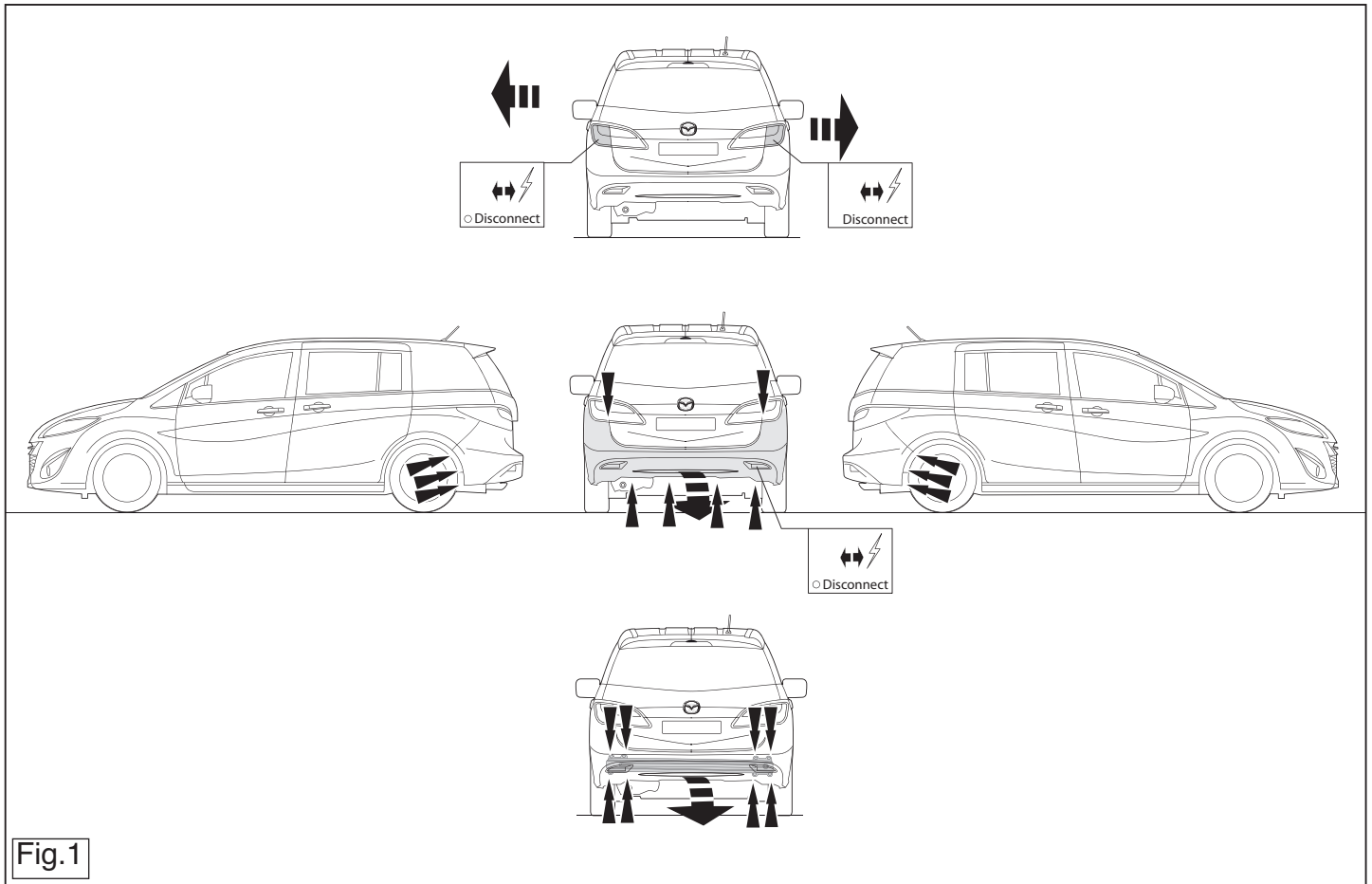


Fig.1

Models: 2005-2008

M5

M5

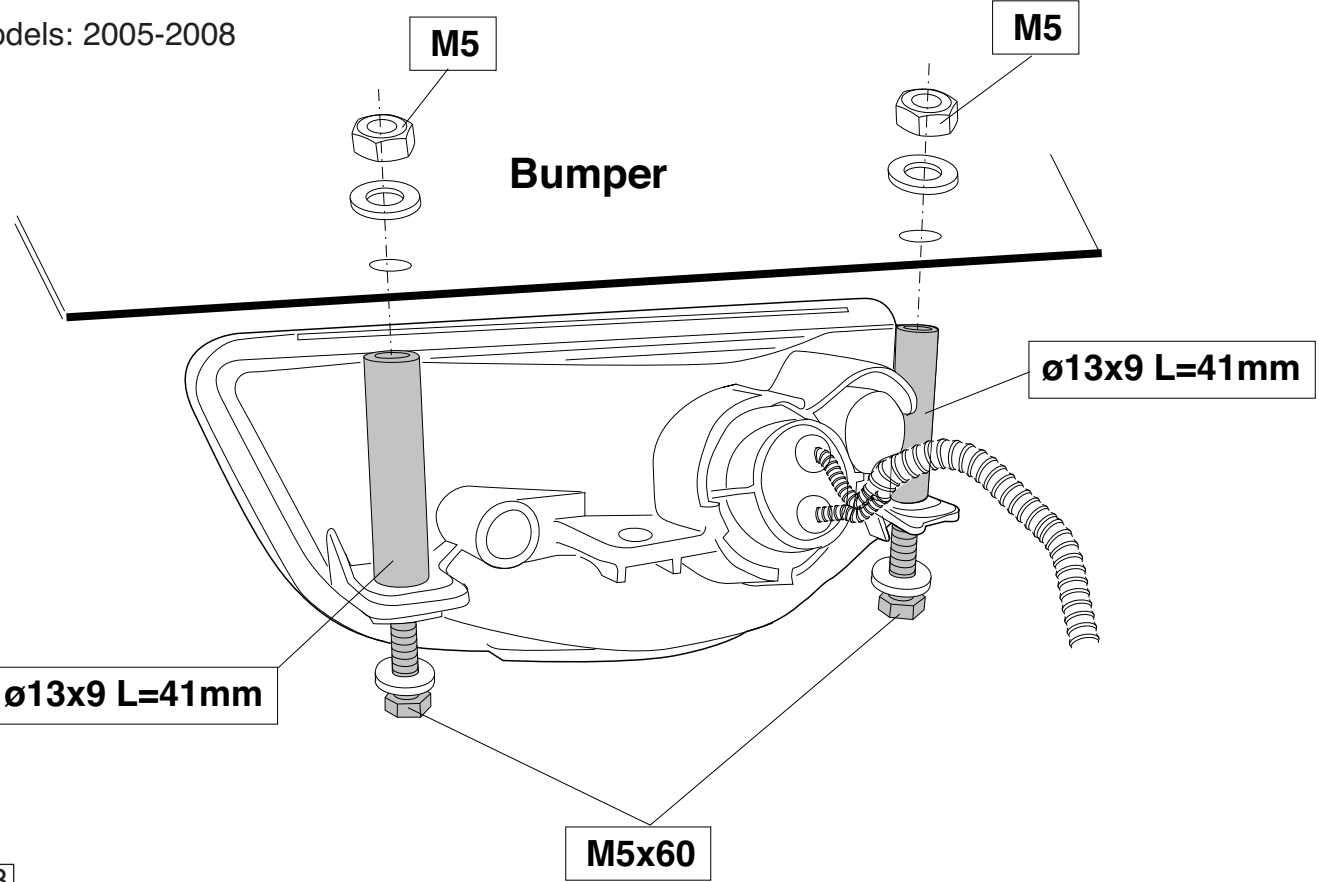
Bumper

ø13x9 L=41mm

ø13x9 L=41mm

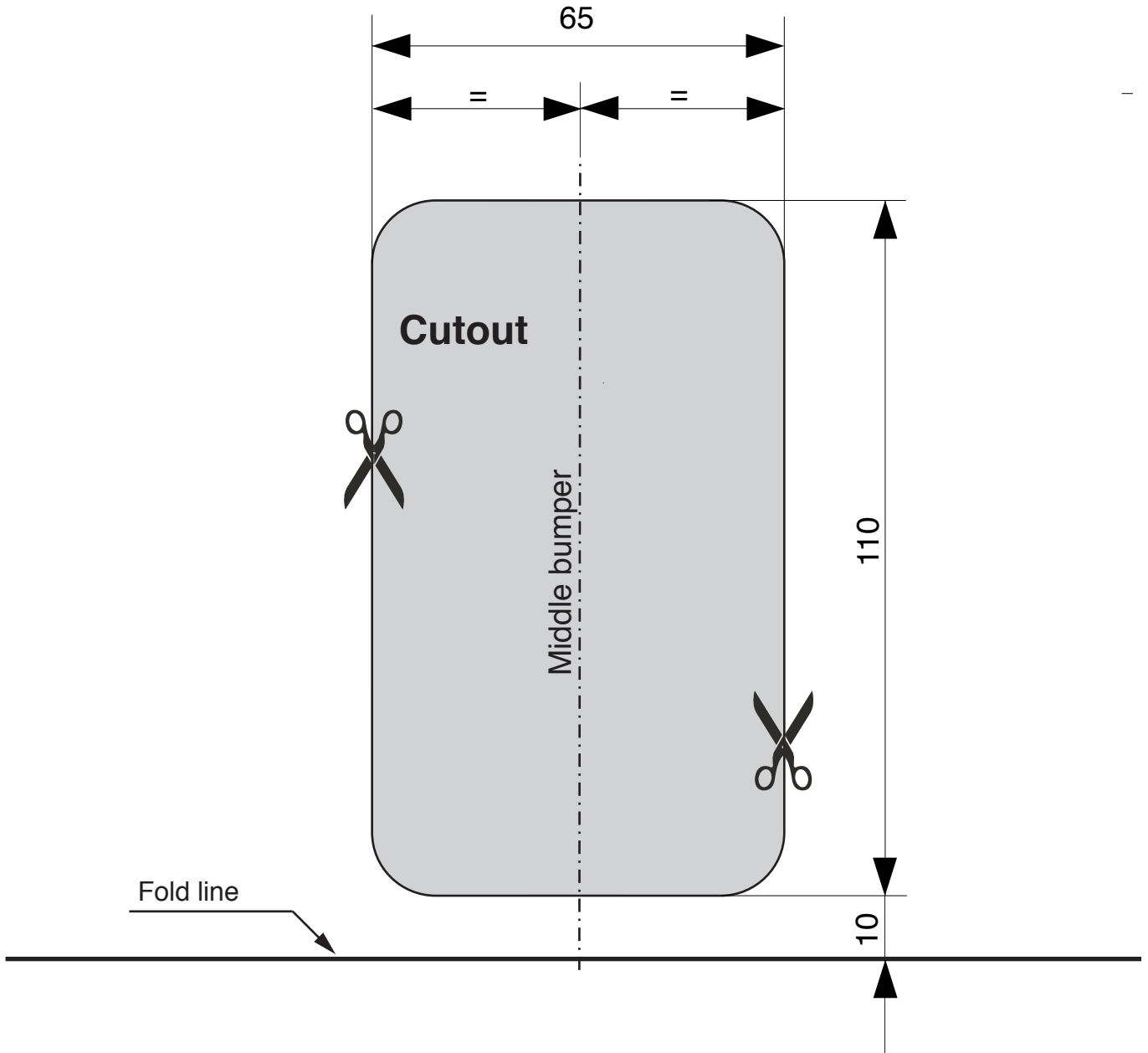
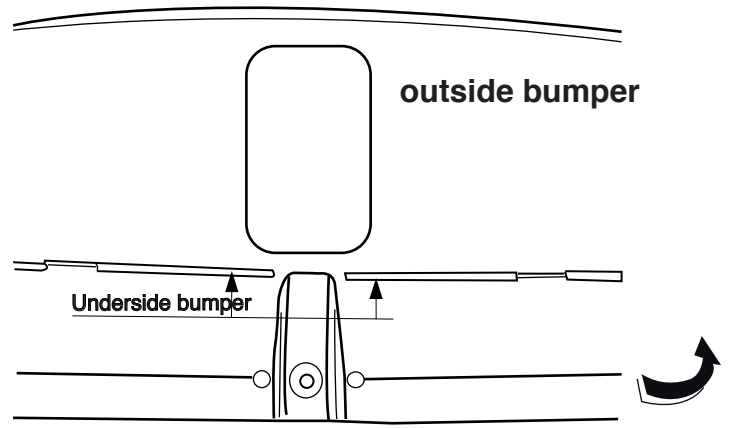
M5x60

Fig.3



5355 Template 2008-2010

Place on outside bumper



5355 Template 2010->

Place on outside bumper

